

Mars à l'ouest



03.10
— 06.11.20

- 2 *Troubles*, Agnès Limbos,
Compagnie Gare Centrale (Belgique)
- 3 *Les Misérables*,
Karine Birgé & Marie Delhaye,
Compagnie Karyatides (Belgique)
- 4 *Ubu*, Neville Tranter,
Stuffed Puppet Theatre (Pays-Bas)
- 5 *Le bain*, Gaëlle Bourges,
Association Os (France)
- 6 *Block*, Compagnie La Boîte à sel (France)
- 7 *Work*, Claudio Stellato,
Compagnie Claudio Stellato (Belgique)
- 8 *Georges*, Mylène Benoît
et Julika Mayer (France & Allemagne)
- 9 *Maulwürfe*, Philippe Quesne (France)
- 10 *Le vilain p'tit canard*,
Scopitone & Cie (France)
- 11 *Que du bonheur (avec
vos capteurs)*, Thierry Collet,
Compagnie Le Phalène (France)
- 12 *Marionnettes bozo de Kirango* (Mali)
- 15 Johnny Lebigot (France)
- 16 Fabrique des figures
- 17 Accompagnement à la création

La Biennale internationale Mars à l'ouest est une constellation qui relie sur un territoire les initiatives existantes et les désirs nouveaux, afin de nous offrir une immersion dans la diversité des pratiques de la marionnette contemporaine. Les formes spectaculaires ici présentées sont inventives, convoquant matières en mouvement, marionnettes, corps, objets et espaces, mais aussi temps d'exposition, de réflexions et d'échanges, d'ateliers.

Mars à l'ouest est une manière de tracer des diagonales, d'ouvrir des voies nouvelles : faire en sorte de rapprocher ce qui nous semble éloigné dans cet art et sa pratique existante. C'est un mouvement imaginaire nécessaire et un mouvement concret sur un territoire – celui de la Vallée de la Seine – qui créent des conditions nouvelles de partage ; une itinérance dont la géométrie variable s'inventera à chaque édition.

Pour l'édition 2020, la Biennale réunit des créateurs exerçant une pratique artistique singulière aussi bien dans une salle de théâtre qu'en dehors de ces murs, donnant souvent une place centrale aux matières, objets, figures. Qu'ils soient *patrimoine vivant* ou inlassables chercheurs, ils ont tous en commun une idée de la beauté des petites et grandes choses. Que leur présence rythmée et nos trajectoires communes fassent apparaître les figures d'une nouvelle mythologie.

Aurelia Ivan

Agnès Limbos,
Compagnie
Gare Centrale
(Bruxelles, Belgique)

Sam. 3 oct.
20h00

Magnanville
Le Colombier –
Théâtre
de Magnanville

Tout public
à partir de 13 ans

Durée
1h00

Langue
Anglais, français

Tarifs
4€ à 15€

Réservations
01 34 77 65 09
contact@
lecolombier.org

Troubles

L'on reconnaît dans *Troubles* tout l'art d'Agnès Limbos, figure emblématique du théâtre d'objet : la table comme dispositif-réceptacle d'effets scéniques ingénieux et artifices emplis de malice, convocation du burlesque, de l'art du mime et du clown au service d'un jeu d'acteur corrosif, et, par dessus tout, maîtrise de la puissance évocatrice de l'objet et virtuosité absolue dans sa manipulation. Ces objets, qu'ils soient figurines en plâtre, jouets d'enfants, miniatures... ne sont pas détournés ou mis à distance ; ils sont les éléments fondateurs de la pièce, ciment de sa dramaturgie et de sa théâtralité. Ils nous embarquent dans un monde situé à la frontière entre féerie et réalité, rêve vertigineux et cauchemar déjanté, là où tragédie et comédie s'entrechoquent mêlant émotion grandiose et suprême dérision.

Agnès Limbos et Gregory Houben nous introduisent au fil de *Troubles* dans la vie d'un couple, de tous les couples. Les deux comédiens jouent avec les objets et convoquent les imaginaires attachés. Ce qu'ils creusent, c'est la façon dont les choses sont susceptibles de nous toucher, en dehors du langage verbal, la façon dont les objets qui nous entourent, constituent des réservoirs de représentations collectives.

*Conception,
scénographie
et accessoires*
Agnès Limbos

Créé et interprété par
Agnès Limbos
et Gregory Houben

Mise en scène
Sabine Durand

Trompette
Gregory Houben

Création lumière
Karl Descarreaux

Costumes
Françoise Colpé

Régie
Karl Descarreaux

Effets spéciaux
Nicole Eeckhout

Merci à
Marie Kateline Rutten

Production
Cie Gare Centrale

Coproduction
Théâtre de la Balsamine
(Bruxelles)

Photo: Mélanie Rutten

Fondatrice de la compagnie Gare Centrale, Agnès Limbos est l'une des figures émérites du théâtre d'objet contemporain, genre théâtral qui met en scène des objets extraits du quotidien. À travers ses spectacles et ses collaborations, elle essaie de pratiquer un théâtre populaire de qualité, plein de sentiments, aux racines de la compréhension contradictoire féerie/réalité, tragique/comique de l'univers, de la force de l'instinct et de la recherche d'un langage visuel et corporel toujours en évolution.



Karine Birgé
& Marie Delhaye
Compagnie Karyatides
(Bruxelles, Belgique)

Mar. 6 oct.
14h15 & 20h30

*Conflans-
Sainte-Honorine*
Théâtre
Simone-Signoret

Tout public
à partir de 9 ans

Durée
1h15

Langue
Français

Tarifs
6€ à 15€

Réservations
01 34 90 90 90
theatre.signoret@
mairie-conflans.fr

Conception
Karine Birgé
et Marie Delhaye

Interprété par
Karine Birgé
Marie Delhaye
Julie Nathan
Naïma Triboulet
(en alternance)

Mise en scène
Félicie Artaud
et Agnès Limbos

*Collaboration
à l'écriture*
Françoise Lott

Création sonore
Guillaume Istace

Lumière
Dimitri Joukovsky

Sculptures
Evandro Serodio

La Compagnie Karyatides, c'est Karine Birgé et Marie Delhaye. Une compagnie de théâtre avec pour mot d'ordre : « Révisez vos classiques ! ». Au service des œuvres littéraires qu'elles adaptent, elles élaborent un théâtre de « genre », mêlant la marionnette, le théâtre d'objet, l'ombre, le théâtre de papier, les arts plastiques et la musique. Karine Birgé et Marie

Les Misérables

Un travail d'équipe qui aura nécessité plus de deux ans de recherches avant de mettre en scène des centaines d'objets et de personnages, restituant la pensée politique et sociale de Victor Hugo. Se battre pour vivre, pour ne pas mourir de faim, mais en même temps accepter de mourir contre l'injustice, tout est dit dans ce spectacle visuel et métaphorique.

La pièce tient sur un tréteau où les personnages des *Misérables* sont représentés par des figurines. Un théâtre d'objet dépouillé, artisanal, précis où Karine Birgé et Marie Delhaye sont à la fois les narratrices du récit et les interprètes des personnages, et où Agnès Limbos signe la mise en scène de cette transposition scénique plus que jamais d'actualité.

Scénographie
Frédérique
de Montblanc

Constructions
Alain Mayor
Sylvain Daval
Zoé Tenret

Costumes
Françoise Colpé

Production
Compagnie Karyatides

Coproduction
Théâtre de Liège (Belgique),
Théâtre Jean-Arp – Scène
conventionnée pour les arts
de la marionnette (Clamart),
Festival Mondial des
Théâtres de Marionnettes
(Charleville-Mézières).

Réalisé avec l'aide
du Ministère de la Fédération



Photo: Yves Gabriel

Delhaye se connaissent depuis leurs études au Conservatoire d'art dramatique de Liège. Mais l'histoire commence vraiment lorsqu'elles rencontrent Agnès Limbos (Compagnie Gare Centrale), et avec elle, un univers de bric à brac, de vierges clignotantes, d'automates rouillés... Un univers visuel, poétique, où l'acteur raconte avec les objets, où le monde tient sur une table.

Neville Tranter,
Stuffed Puppet
Theatre (Amstelveen,
Pays-Bas)

Ven. 9 oct.
20h00

Magnanville
Le Colombier –
Théâtre de
Magnanville

Tout public
à partir de 12 ans

Durée
1h10

Langue
Anglais
surtitré en français

Tarifs
4€ à 15€

Réservations
01 34 77 65 09
contact@lecolombier.
org

Neville Tranter, originaire d'Australie, est installé depuis 1978 aux Pays-Bas, année où la compagnie Stuffed Puppet Theatre, qu'il venait de fonder avec deux partenaires, fut invitée à se produire au « Festival of Fools ». Dès 1981, il décide de se lancer dans un travail de soliste. Son premier spectacle « Studies in fantasy » destiné aux adultes et basé sur de courtes séquences sans texte, fait appel à différentes techniques de marionnette et au mime. Neville Tranter est invité à se produire avec ce spectacle en 1982 au Festival Mondial de Charleville-Mézières, où il fait sensation par son style très personnel et s'impose d'emblée comme un immense artiste. Depuis, chacune de ses créations est un rendez-vous très attendu par le public et fait l'objet de tournées internationales. Neville Tranter conçoit ses spectacles dans un décor minimaliste mais réserve une place importante à la partie musicale et sonore comme à la création lumière. Seul en scène au milieu de ses marionnettes de grande taille, il puise inlassablement dans les ressorts traditionnels du théâtre, passant de l'humour à la gravité puis à une ironie féroce et décapante. Son art de la manipulation atteint la virtuosité et voisine avec le dédoublement, transformant parfois son propre corps d'acteur en objet manipulé.

Photo: Wim Sitvast

Ubu

Conception
Neville Tranter

Créé et interprété par
Neville Tranter

Collaboration
artistique
Wim Sitvast

Marionnettes
Neville Tranter

Production
Cie Stuffed Puppet Theatre

Coproduction
Le Colombier – Théâtre
de Magnanville, Biennale
internationale Mars à l'ouest.

Créée en 1896, cette farce avant-gardiste et précurseur du mouvement surréaliste et du théâtre de l'absurde fit scandale et marqua durablement les esprits au point de faire entrer l'adjectif ubuesque dans la langue courante. Qui d'autre que le talentueux et provocateur Neville Tranter pour adapter dans son essence même et sans détour la satire de Jarry avec son style scénique minimal, dépouillé, et sa radicalité caractéristique, son habilité à jongler entre les genres et sa virtuosité dans l'art de la manipulation ?

Pour cette création dans le cadre de la Biennale internationale Mars à l'ouest, Neville Tranter signera une adaptation dans le style Grand Guignol, grâce à ses marionnettes plus grandes que nature, à l'apparence singulière, susceptibles de révéler le caractère le plus sombre de la nature humaine. Faisant ainsi le parallèle entre l'impulsivité, l'égoïsme et la stupidité du Père Ubu et le comportement de certains des leaders de notre monde actuel.



Le bain

Gaëlle Bourges,
Association Os
(Paris, France)

Sam. 10 oct.
18h00

Aubergenville
Théâtre de la Nacelle

Tout public
à partir de 6 ans

Durée
1h15

Langue
Français

Tarifs
3€ à 15,50€

Réservations
01 30 95 37 76
accueil@
theatredelanacelle.fr

Le bain plonge dans l'histoire de l'art en s'appuyant sur deux tableaux du XVI^e siècle *Diane au bain*, École de Fontainebleau, d'après François Clouet (musée des Beaux-Arts de Tours) et *Suzanne au bain* par Le Tintoret (musée du Louvre-Lens).

Pour les faire apparaître, trois performeuses manipulent eau douce, poupées, lapins, grenouille, vieillards et tête de cerf, ajoutés à quelques accessoires de toilette. Le trio retrace ainsi deux vieilles histoires souvent illustrées par la peinture – l'épisode d'Actéon tiré des *Métamorphoses* d'Ovide, et de *Suzanne épiée par deux vieillards* finalement punis pour leur indiscretion (livre de Daniel dans l'Ancien Testament). Mêlant danse, chant et récit, *Le bain* propose d'ouvrir une voie à la relation des enfants (et de leurs parents) à la représentation des corps nus dans l'histoire de l'art.

Conception et récit
Gaëlle Bourges

Avec des extraits
d'« Actéon »,
in *Les Métamorphoses*
d'Ovide, livre III
(traduit du latin
par Marie Cosnay),
Éditions de l'Ogre,
2017

Avec
Helen Heraud
Noémie Makota
Julie Vuoso

Chant
Helen Heraud
Noémie Makota
Julie Vuoso

Lumières
Abigail Fowler

Création musicale
Stéphane Monteiro
alias XtroniK

Répétition chant
Olivia Denis

Création costume
Clémence Delille

Production
Association Os

Coproduction
Centre Chorégraphique National
de Tours (Résidence de création,
artiste associée), Théâtre de
la Ville – Paris, L'échangeur –
CDCN Hauts-de-France,
Le Vivat d'Armentières – scène
conventionnée danse et théâtre.



Photo: Danielle Voirin

Gaëlle Bourges ne cherche pas tant à inscrire son travail dans une époque que de donner à voir l'articulation des éléments qui la constituent : les agencements d'actes et de paroles, d'images et de mots, de choses et de discours. La démarche de Gaëlle Bourges consiste principalement à faire apparaître sur scène une œuvre ancienne

plus ou moins connue, issue de ce que l'on nomme encore souvent les « Beaux-Arts ». Elle travaille à décortiquer patiemment les enchevêtrements présents dans la représentation des corps, à éclairer le rapport entre corps, regard et discours.

Block

Compagnie
La Boîte à sel
(Bordeaux, France)

Mar. 13 oct.
10h00 & 14h00

Mer. 14 oct.
10h00 & 15h30

Aubergenville
Théâtre de la Nacelle

Tout public
à partir de 3 ans

Durée
40 min.

Langue
Français

Tarifs
6€ à 9€

Réservations
01 30 95 37 76
accueil@
theatredelanacelle.fr

Photo: Frédéric Desmesure

La compagnie La Boîte à sel pratique un théâtre d'explorations plastiques et pluridisciplinaires, influencé par les installations d'art et le théâtre de marionnettes contemporain. Depuis

sa fondation en 2000, quinze spectacles et des installations sont nés sous l'impulsion de la créatrice Céline Garnavault. La Boîte à sel collabore avec des artistes étrangers et ses créations sont jouées en France et à l'international. Elle mène

Des sons de travaux, de circulation, de klaxons, d'enfants, de gens, du quotidien, se démultiplient et envahissent l'espace. Le spectacle *Block* expérimente et élabore des architectures complexes, constructions plastiques, villes lumineuses, bruyantes, grouillantes d'activités... Pratiquant un théâtre d'exploration plastique et sonore, la compagnie La Boîte à sel crée des dispositifs ouverts, offrant une expérience sensorielle aux petits spectateurs. Avec le créateur sonore Thomas Sillard, inventeur de ces ingénieux petits blocs, la metteuse en scène Céline Garnavault soulève de façon amusante le thème de la construction de la ville (et de soi) et des mutations urbaines. Une exploration retentissante.



également des projets participatifs en lien avec les habitants des territoires de Nouvelle-Aquitaine et de Bretagne, et imagine avec eux des objets artistiques singuliers: street art, livres, documents radiophoniques et créations sonores.

Mise en scène,
dramaturgie
Céline Garnavault

Jeu
Céline Garnavault/
Gaëlle Levallois
(en alternance)

Conception des blocs
et création sonore
Thomas Sillard

Collaboration
artistique
Lucie Hannequin
Frédéric Lebrasseur
Dinaïg Stall

Assistante son
Margaux Robin

Collaboration sonore
Pascal Thollet

Composition musicale
Frédéric Lebrasseur
Thomas Sillard

Développement
des blocs
Raphaël Renaud/
KINOKI

Création lumière
Luc Kerouanton

Régie lumière
et plateau
Luc Kerouanton/
Florian Gay
(en alternance)

Régie des blocs
Thomas Sillard/
Margaux Robin
(en alternance)

Scénographie
Céline Garnavault
Thomas Sillard
Lucie Hannequin
Luc Kerouanton

Réalisation décor
Daniel Péraud

Costumes
Lucie Hannequin

Production
Théâtre jeunesse Les Gros Becs
(Québec), Très Tôt Théâtre – Scène
conventionnée Jeunes publics
(Quimper), Le Tout Petit festival –
Communauté de communes
d'Erdres et Gesvres, Institut
Français, Ville de Bordeaux,
La Fabrique – Création culturelle
numérique de la Nouvelle
Aquitaine, IDDAC – Institut
Départemental de Développement
Artistique et Culturel, Agence
Culturelle de la Gironde, OARA –
Office artistique de la Nouvelle-
Aquitaine, DRAC Nouvelle-
Aquitaine.

Work

Claudio Stellato,
Compagnie Claudio
Stellato, (Bruxelles,
Belgique)

Jeu. 15 oct.
20h00

Mantes-la-Jolie
Collectif 12/
Friche André-Malraux

Tout public
à partir de 7 ans

Durée
50 min.

Langue
Français

Tarifs
3€ à 10€

Réservations
01 30 33 22 65
contact@collectif12.org

Conception
et mise en scène
Claudio Stellato

Interprètes
Joris Baltz
Oscar De Nova
De La Fuente
Mathieu Delangle
Nathalie Maufroy

Administration
et diffusion
Laëtitia Miranda-Neri

Production
Compagnie Claudio Stellato

Photo: Claudia Pajewski

Des clous, du bois, de la peinture, quelques outils et des gestes quotidiens qui nous semblent sans importance, revisités et transformés dans un atelier de bricolage fantastique. Comme dans une notice de montage d'un univers parallèle, les personnages/artisans travaillent sur un chantier où chacun a son rôle. Ils effectuent des gestes précis, fruits d'heures et d'heures de routine. Ici, les efforts physiques sont poussés jusqu'à l'épuisement pour un résultat parfois absurde. Tandis que les matériaux et les supports scénographiques se transforment successivement, de vrais tableaux prennent forme. On voit la matière évoluer et la scène se métamorphoser sous nos yeux. On vit la création d'une œuvre d'art avec ses mutations lentes, ses chemins compliqués et illogiques.

Dans cet univers de l'absurde et de l'étrange, le bricolage n'est pas traité dans sa forme brute. Il est répété, ritualisé, coordonné et détaché de sa fonction initiale pour se rapprocher des pratiques de la danse, du cirque, de la musique et des arts plastiques. Avec sa troisième création, Claudio Stellato approfondit sa recherche entre le corps et la matière.

Artiste pluridisciplinaire, né à Milan en 1977, Claudio Stellato vit et travaille à Bruxelles. Sa première pièce *L'Autre*, résultat de trois ans de recherche sur la relation entre corps et objets, a été créée au Théâtre des Brigittines, à Bruxelles, en mars 2011, et a tourné internationalement pendant quatre ans.

Coproduction
Les Halles de Schaerbeek (Théâtre National), Charleroi Danse – Centre Chorégraphique de Wallonie-Bruxelles, La Verrerie d'Alès – Pôle National Cirque Occitanie, Dommelhof – Theater Op de Markt, C-TAKT, Carré-Colonnes – Scène Conventionnée d'Intérêt National Art et Création – Saint Médard en Jalles (Blanquefort), Les Ateliers Frappaz – CNAREP de Villeurbanne, La Brèche – Pôle National Cirque de Normandie, L'Échangeur – CDCN Hauts-de-France, Scène Nationale Le Moulin-du-Roc, Cie Volubilis, Pronomade(s) – CNAREP en Haute-Garonne, Espaces Pluriels – Scène Conventionnée Danse, La SACD au Festival d'Avignon,

le programme européen créative de l'Union Européenne dans le cadre du projet SOURCE et la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Avec le soutien de
Les Quinconces – L'Espal – Théâtres Le Mans,
Le Château de Monthelon – Lieu pluridisciplinaire, Lieux Publics – CNAREP de Marseille et la Cie Les Marches de l'Été.



En janvier 2014, il devient artiste associé aux Halles de Schaerbeek. En octobre 2015, après à nouveau trois ans et demi de recherche, il sort sa deuxième création, *La Cosa*, présentée aux Halles de Schaerbeek à Bruxelles. Le spectacle est récompensé en Belgique par le Prix de la Critique du « Meilleur Spectacle de Cirque » 2015–2016.

Georges

Mylène Benoît et
Julika Mayer (Lille,
France & Stuttgart,
Allemagne)

Ven. 16 oct.
20h00

Les Mureaux
Centre de la danse
Pierre-Doussaint

Tout public
à partir de 10 ans

Durée
30 min.

Langue
Français

Tarif
3€ à 4€

Réservations
01 73 15 68 60/66
helene.minguet@
gpseo.fr

Conception
Mylène Benoît
et Julika Mayer

Interprétation
Mylène Benoît
ou Céline Cartillier,
et Julika Mayer

Regard extérieur
Magda Kachouche

Texte
Patricia Mitton

**Administration,
production**
Sarah Calvez

**Production, diffusion,
communication**
Camille
Martin-Sermolini

Production
Contour Progressif

Coproduction
SACD, Festival d'Avignon

Avec le soutien de
L'échangeur - CDCN Hauts de
France, Internationales figuren.
theater.festival Erlangen,
Fitz! Zentrum für Figurentheater
(Stuttgart), Le Vivat scène
conventionnée danse et théâtre
d'Armentières, TJP CDN de
Strasbourg. Avec la participation
de Fonds Transfabrik -
Deutschfranzösischer Fonds
für darstellende Künste.

Remerciements
Antje Töpfer, Florian Feisel,
Arnaud Louskipane,
Janusz Debinski, Michael Vogel,
Max Legoubé et Renaud Herbin.

Georges est animé et inanimé. Georges performe. Georges donne de la voix. Georges a des articulations. Georges met en jeu des « histoires de morts ». Et si ceux-ci avaient une présence, de l'esprit, de l'humour?

Mylène Benoît et Julika Mayer ont créé *Georges* dans le cadre des Sujets à Vif du Festival d'Avignon 2018. Cette belle performance pluridisciplinaire redonne vie à des marionnettes que n'utilisaient plus leurs créateurs et qu'ils ont volontiers prêtées : parmi eux, Janusz Debinski, Florian Feisel, Arnaud Louskipane, Antje Töpfer et Julika Mayer. Six grandes marionnettes sont recroquevillées dans des boîtes transparentes. Mylène Benoît et Julika Mayer racontent leur histoire avec une grande douceur.

Mylène Benoît est artiste plasticienne et chorégraphe, directrice artistique de la compagnie Contour Progressif. Sa démarche de création est fondée sur une écriture chorale, qui mêle la danse, le chant, la matière sonore, la vibration lumineuse, les éléments optiques ou textuels. Son travail est innervé par un engagement artistique et politique qui s'exprime au-delà des spectacles avec un projet protéiforme et des collaborations artistiques sur différents territoires.

Julika Mayer est marionnettiste. Sa pratique engage la relation du corps à l'espace, à l'objet et à la marionnette. En 2011, elle est lauréate d'une résidence hors les murs de l'Institut Français de Berlin. De retour en Allemagne, elle co-dirige depuis le département marionnette à l'École nationale supérieure de musique et des arts du spectacle de Stuttgart.



Photo: Christophe Raynaud De Lage

Maulwürfe

Philippe Quesne
(Nanterre, France)

Sam. 24 oct.
15h00

Mantes-la-Jolie
Chapelle
Saint-Jacques

Tout public
à partir de 6 ans

Durée
1h00

Langue
Français

Tarifs
Entrée libre

Réservations
01 34 78 81 01
mediatheque.
duhamel@
manteslajolie.fr

Conception
Philippe Quesne

Avec
Léo Gobin
Erwan Ha Kyoon
Larcher
Sébastien Jacobs
Thomas Suire

Régie générale
Marc Chevillon

Régie son
Antoine Guest

Costumes
Corine Petitpierre
assistée
d'Anne Tesson

Production
Nanterre-Amandiers



Photo: Martin Argyroglo

Le groupe de taupes géantes *Maulwürfe* a été formé pour la création *La nuit des taupes* de Philippe Quesne en 2016. Depuis, le groupe ressort régulièrement des sous-sols pour des concerts dans le monde entier. *Maulwürfe* est un spectacle/concert performatif mêlant théâtre, arts plastiques et son. Cet univers troglodytique et onirique nous embarque dans un voyage alternatif, composé de mélodies électriques survoltées, de thérémine envoûtant, de voix punks rocailleuses, le tout rythmé par l'animalité d'un batteur. Philippe Quesne invente des paysages souterrains nourris de bruits blancs, de musiques brutes et peuplés d'humains égarés, de dragons mélancoliques ou de chiens domptés. *Maulwürfe* est l'empreinte de cet univers là!

Philippe Quesne fonde la compagnie Vivarium Studio en 2003, réunissant un groupe de travail composé d'acteurs, de plasticiens, de musiciens avec lesquels il conçoit et met en scène des spectacles, formant depuis un répertoire qui tourne dans le monde entier: *La Démangeaison des ailes*, 2004; *Des expériences*, 2004; *D'après nature*, 2006; *L'Effet de Serge*, 2007; *La Mélancolie des dragons*, 2008, *Big Bang*, 2010, *Swamp Club*, 2012.

Dans ses pièces, il traque le merveilleux, pousse à l'extrême les expériences du quotidien et les relations entre l'homme et la nature. Il travaille sur les petites communautés utopiques qu'il regarde au microscope, comme des insectes.

Depuis janvier 2014, Philippe Quesne est le directeur de Nanterre-Amandiers, Centre dramatique national. Il y crée en collaboration avec le sociologue anthropologue Bruno Latour et l'équipe du SPEAP le *Théâtre des négociations*, une simulation de la COP21 avec 200 étudiants venus du monde entier et *La Nuit des taupes* en 2016. La même année il crée également *Caspar Western Friedrich*, une pièce pour le répertoire des Kammerspiele de Munich. Pour la saison 2018-2019, il crée *Crash Park, la vie d'une île* au TNB de Rennes et sur le grand plateau de Nanterre-Amandiers, avant de partir pour une tournée à l'international, puis *Farm Fatale* au Kammerspiele de Munich.

Scopitone & Cie
(Lorient, France)

Mer. 28, jeu. 29
& ven. 30 oct.

Mantes-la-Ville

Tout public
à partir de 5 ans

Mer. 28 oct.
15h00
CVS Arche-en-Ciel*

Jeu. 29 oct.
10h30 & 15h00
CVS Augustin Serre*

Ven. 30 oct.
15h00
ALSH de la Ferme
des Pierres*

* Espace Culturel
Jacques Brel –
Hors les Murs

Tarif
Entrée libre

Réservations
01 30 98 55 46
culture@
manteslaville.fr

Sam. 31 oct.
à 14h30 & 16h00

Chapet
Foyer Rural

Tarif
Entrée libre

Réservations
01 34 74 51 15
mairie@chapet.com

Durée
25 min.

Langue
Français

Photo: Greg b.

Directeur artistique de Scopitone & Cie, compagnie qu'il crée en 2002, Cédric Hinguouët aime dénicher des pépites gravées sur disque microsilicon (récits, bruitages, titres inédits, etc...) pour les mixer, afin de construire des histoires qu'il adapte au théâtre d'objet et à la marionnette. Enfant du « Fraggles Rock » et de « Téléchat », fan

de Jacques Tati comme de l'univers de Quentin Tarantino, ce Dj bidouilleur, mélomane, amateur de photographie et de peinture, aime créer des univers où objets et marionnettes se rassemblent afin d'agrémenter des bandes sonores qui auraient dû rester audiophoniques.

Le vilain p'tit canard

Le vilain p'tit canard est le troisième volet d'une nouvelle série de créations autonomes basées sur les contes classiques, chers à la compagnie. Le spectacle reprend les codes qui ont fait la marque de fabrique des Scopitones: un livre-disque vinyle qui raconte le conte original, un cas-telet créé sur mesure dans une esthétique vintage, un détournement de l'histoire par l'objet et la manipulation. Ici, les différents personnages sont inspirés par l'univers des salons de beauté et d'esthétique. Une interprétation décalée et piquante qui se moque des clichés et stéréotypes forts présents dans les contes. Entre les deux faces du vinyle, un interlude invite quatre spectateurs à venir se rencontrer autour d'un défi.



Création et mise en scène
Cédric Hinguouët

Interprètes
Cédric Hinguouët
et Morien Nolot

Regards extérieurs
Juan Pino
et Emma Llyod

Scénographie
Alexandre Musset

Production
Scopitone & Cie.

Soutiens et préachats
Festival Récidives/Le Sablier –
Pôle des arts de la marionnette
en Normandie (Dives sur Mer),
Théâtre du Cercle (Rennes),
Escale 19 (Verdun), Panique
au parc, Festival off
de la marionnette (Charleville-
Mézières), Espace Glenmor
(Carhaix), Festival La Grande
Échelle (Paris), Théâtre de
Lisieux, Espace Lino Ventura
(Garges-les-Gonnesses), Espace
Victor Hugo, Ploufragan – Festival
Genappe Perd la Boule (Belgique),
MJC Le Sterenn (Trégunc).

Thierry Collet,
Compagnie Le Phalène
(Paris, France)

Ven. 30 oct.
20h30

Breuil-Bois-Robert
Salle des Fêtes
de la Mare Henriette

Tout public
à partir de 12 ans

Durée
1h00

Langue
Français

Tarif
Entrée libre

Réservations
01 30 42 62 35
mairie.breuil-bois-
robert1@wanadoo.fr

Que du bonheur (avec vos capteurs)

Thierry Collet transforme la scène en laboratoire d'expériences collectives ou il nous est impossible de distinguer ce qui est vrai de ce qui est faux. Dans *Que du bonheur (avec vos capteurs)* il y a des objets: un jeu de cartes, une bouteille de bière, des portefeuilles empruntés aux spectateurs, mais aussi des nouvelles technologies: applications, Smartphone, écrans. L'humain et le numérique fusionnent ici dans un spectacle interactif et troublant qui nous renvoie à des réflexions très contemporaines sur l'usage des technologies, sur la place des objets dans nos vies, sur nos projections et nos croyances, sur les fondements de ce qui fait théâtre.

Photo: Gettyimage

Thierry Collet travaille depuis plus de vingt ans au renouvellement des codes, des styles, de l'esthétique et de l'écriture de la prestidigitation pour en faire un art en prise avec des problématiques humaines, sociales, scientifiques, morales et politiques de notre époque: une magie contemporaine.

Il y a toujours une part de déconstruction dans l'approche que Thierry Collet a de la magie. Le but est d'en faire un art qui questionne au-delà du truc, qui nous réveille plutôt que de nous endormir. La magie est historiquement une forme qui soumet l'auditoire au pouvoir du magicien. L'enjeu du travail de la compagnie est de faire naviguer le public entre son besoin de croire, de s'émerveiller, et son désir de comprendre et d'exercer son esprit critique; l'union des contraires. Ce n'est pas la recherche d'un « juste milieu », mais plutôt une mise en mouvement pour passer d'un état à l'autre, croire et savoir, sans les opposer.

Concepteur et interprète
Thierry Collet

Assistant de création et interprète
Marc Rigaud

Metteur en scène
Cédric Orain

Administration, coordination
Paul Nevo

Chargée de diffusion et de développement
Julie Fourmond

Attaché de production et d'administration
Rémi Sturma

Remerciements
Romain Lalire et Dylan Foldrin pour leurs conseils techniques, Rémy Berthier et Claire Chastel pour le partage d'idées, Clara Rousseau pour les échanges durant la conception du projet.

Production
Compagnie Le Phalène

Coproduction
Maison de la Culture d'Amiens,
La Comète Scène Nationale
de Châlons-en-Champagne,
La Villette (Paris), Le Granit –



Scène Nationale de Belfort,
Théâtre – Sénart Scène Nationale.

Soutien
Hexagone Scène Nationale
de Meylan Arts et Sciences,
MAIF Social Club, Théâtre
Firmin Gémier – La Piscine
(Chatenay-Malabry).

Partenaires
La compagnie Le Phalène est
conventionnée avec la Direction

Régionale des Affaires Culturelles
d'Île-de-France et reçoit le soutien
de la Région Île-de-France.

Thierry Collet est artiste associé
à la Comète, Scène Nationale
de Châlons-en-Champagne
depuis septembre 2014, et à la
Maison de la Culture d'Amiens.
La compagnie Le Phalène
est partenaire de la Villette
dans le cadre du développement
du Magic Wip – Villette.

Masques, musique
et danse des
maîtres du fleuve
(Kirango, Mali)

Ven. 6 nov.
20h00

Mantes-la-Jolie
Collectif 12/
Friche André-Malraux

Tout public
à partir de 6 ans

Durée
50 min.

Langue
Bamanan

Tarifs
Entrée libre

Réservations
01 30 33 22 65
contact@collectif12.
org

Marionnettes bozo de Kirango

Kirango est un village situé au bord du Niger, à 35 km au nord-est de la ville de Ségou, où vivent les ethnies Bozo (pêcheurs) et Bamana (agriculteurs), qui célèbrent une fête autour de la sortie de masques. Désignés par le même mot *sogow* (animaux), les masques et les marionnettes associent chants en langue bamanan, rythmes de tambours et danse. Considérés comme deux faces d'une même pièce de monnaie, masques et marionnettes sont un trait d'union entre le monde invisible du surnaturel et le monde visible des humains.

Dans les temps précoloniaux, les Bozo furent les premiers à pratiquer des défilés de *sogow* et sont reconnus de nos jours comme les détenteurs originels de cette tradition. Les *sogow* de jour, portés par des pirogues, défilent sur le Niger. Autour d'eux nage un poisson ou un crocodile. Sur la première pirogue se trouvent le masque Gonfarinman, le méchant chimpanzé, ainsi que deux castelets couverts d'étoffe. L'un, dont le dos est orné de deux petits oiseaux, porte une tête d'oiseau (Kono). L'autre, dont le dos est orné d'un cavalier, porte une tête de cheval (So). Chanteurs et joueurs de tambour se tiennent sur la deuxième pirogue. Un castelet d'étoffe et de paille, sur lequel se dresse une tête d'antilope (Koon), occupe la troisième pirogue. Les *sogow* de nuit, fabriqués en tissu, représentent des animaux aquatiques ou terrestres, comme les poissons (Wulujege et Saalen), les scorpions (Bunteninw) qui figurent les jumeaux, le crocodile (Bama) et le serpent (Sa).

Elisabeth den Otter



Photo: Elisabeth den Otter

Chef de la troupe
Amadou Famanta

Chant soliste
Fatoumata Famanta

*Manipulateurs
et danseurs*

Adama Dembele
Amadou Famanta
Soumana Karabenta
Madou Kone
Oumar Konta

*Tambours bongolo
et nganga*

Ibrahima Famanta
Bougadary Fanafo
Yaou Karabenta
Moulaye Niono

*En partenariat avec
la Maison des Cultures
du Monde et le Musée du quai
Branly – Jacques Chirac.*



Photo: Elisabeth den Otter



Photo : Marie Marfaing

Johnny Lebigot

Fragments en vol, presque poussière

3 oct. 2020 –
2 janv. 2021

Carrières-sous-Poissy
Maison des insectes –
Parc du Peuple
de l'herbe

Accès libre sur les
horaires d'ouverture
de la Maison des
insectes

Renseignements
ppdh@yvelines.fr

Photo: Marie Marfaing

Promeneur, je construis mes installations à partir de végétaux, minéraux, champignons ou animaux, que je glane et collectionne : plumes, fleurs, pierres, dents de lion, cheveux, algues, fruits, coquillages, insectes, fragments d'oiseaux et autres arêtes de poisson... Ni colles, ni laques... des assemblages, des emboîtements, de la couture, voire du tissage. Réveur, j'imagine des « établi-table-retable » où tout s'entremêle par delà les règnes, les classifications, au profit de tableaux-mondes qui laissent libre cours à l'imagination.

Pour l'insecte de la Maison, je tirerai les fils d'une toile sans contre-faire celle de ses cousines et prédatrices, les araignées ; je ferai un ciel changeant et cosmopolite pour cet animal « en plusieurs parties ». Il sera rejoint, ne lui en déplaise, par d'autres de ses cousins arthropodes, dont on pourra s'amuser à compter les paires de pattes qui furent dans les premières à coloniser la terre. La métamorphose ne sera pas en reste, végétaux et minéraux se joindront au vol, et nous conterons et compterons avec ces dix milliards de milliards.

Johnny Lebigot

Né en Normandie, dans la région du Mont Saint-Michel, Johnny Lebigot étudie la littérature à Caen à la fin des années 1990. À cette époque, il écrit et collectionne les végétaux et va même jusqu'à croiser ces deux pratiques dans *Brins d'histoire*, un conte qui, s'il aborde l'impossibilité de nommer, fut tissé à partir de graminées. À 23 ans, parallèlement à son travail plastique naissant, ce passionné de chanson française devient programmeur culturel à Stains en Seine-Saint-Denis.

Il y développe une activité autour des musiques improvisées et consacre un lieu à des expositions. En 2003 il rejoint l'équipe du théâtre L'Échangeur à Bagnolet. De 2008 à 2017 il en est le co-directeur, et initie avec Régis Hebette une programmation autour de formes innovantes.

En 2005, à l'invitation de Thomas Chevalier, un ami peintre et décorateur de cinéma, ému par son étonnante collection qui ne cesse de s'enrichir, Johnny Lebigot imagine sa première table intitulée *La Nature et l'Absence*. Depuis, il multiplie les expositions – une quinzaine à ce jour – et les formats : sculptures, installations, performances. Ses œuvres poétiques sont centrées sur une recherche des formes, sur la confusion des règnes.



Fabrique des Figures

Ateliers de pensée pour créateurs et spectateurs

Mer. 14 oct.
18h00 à 20h00

Jeu. 15 oct.
18h00 à 20h00

Mantes-la-Jolie
Collectif 12/
Friche André-Malraux

Tarif
Entrée libre

Organisatrices
Marie Garré Nicoara,
enseignante-chercheuse en
Arts du spectacle,
Université d'Artois.
Julie Postel,
chercheuse en Arts
du spectacle,
dramaturge et
membre du collectif
Les Surpeuplées.

Comment naissent les figures? Comment s'écrivent leurs présences?

Nous proposons deux temps d'échanges et de réflexion collective autour du travail qui préside à la naissance des « marionnettes ». Nous entendons par travail le geste des constructeurs à l'atelier, mais aussi l'activité de tous les techniciens, scénographes, metteurs en scène, interprètes et dramaturges qui, à partir d'une multitude de médiums (sons, images, corps, objets), écrivent l'apparition de figures sans corps humain! Comment, par quels gestes, quels efforts, la figure de la marionnette apparaît-elle et circule-t-elle, de l'atelier aux regards des spectateurs, en passant par le jeu et la scène?

Mer. 14 oct.
18h00–20h00

*Dans les coulisses
des écritures
marionnettiques:
artistes et techniciens
à l'œuvre.*

Rencontre avec
plusieurs artistes
invités lors de la
Biennale, animée par
Julie Postel et
Marie Garré Nicoara.

Ce dialogue portera sur ce qui se passe non pas sur les scènes marionnettiques mais dans les « coulisses » des spectacles: autour et derrière la scène autant qu'en amont de la représentation. Nous proposerons à des artistes occupant différents rôles dans la création – interprètes, metteurs en scène, constructeurs, créateurs son et lumière – de nous éclairer sur la « fabrique des effets ». Comment, en terme d'organisation du travail ou encore d'écriture collective, s'élabore un langage aussi multidisciplinaire que le langage marionnettique? Quel est le travail et l'autorité respective des constructeurs, techniciens et créateurs qui agissent dans l'ombre?

Jeu. 15 oct.
18h00–20h00

*Où naissent les figures?
Où se fabriquent
les marionnettes?* Discussion animée
par Marie Garré
Nicoara et Julie
Postel (Université
d'Artois).

Quels sont les espaces où émerge la marionnette, en tant qu'objet mais aussi plus largement en tant que figure dramatique? Les marionnettes naissent-elles dans l'atelier des constructeurs? Ne se mettent-elles à exister qu'entre les mains des interprètes ou lorsque l'objet est mis en lumière, animé par l'ensemble du « dispositif » scénique? Julie Postel et Marie Garré Nicoara proposeront des pistes de réflexion issues de leurs recherches et ouvriront un échange entre artistes et spectateurs autour de la question des espaces marionnettiques (réels et virtuels) et des activités créatrices, qui intègrent celle de « voir ».

Rencontre suivie de la représentation de *Work*, spectacle de Claudio Stellato (Bruxelles, Belgique), le jeudi 15 octobre à 20h00 (voir p. 7).

Accompagnement à la création

La Biennale internationale Mars à l'ouest est soutenue par la DRAC Île-de-France – ministère de la Culture au titre de l'aide aux résidences annuelles théâtres et domaines connexes.

La Biennale internationale Mars à l'ouest accompagne des artistes dans leur processus de création, inventant avec eux le cadre nécessaire à l'élaboration de leurs œuvres et mettant en place les conditions opportunes de la rencontre et du partage avec le public sur un territoire. Ce programme est développé au-delà du temps fort bisannuel du festival.

Neville Tranter / Stuffed Puppet Theatre

Maître marionnettiste australien, installé aux Pays-Bas, Neville Tranter a suivi des études théâtrales au cours desquelles il a travaillé pour le Billbar Puppet Theatre apprenant à manipuler et à créer ses propres marionnettes. En 1976, il fonde le Stuffed Puppet Theatre, compagnie avec laquelle il se présente toujours comme un acteur à égalité dans le jeu avec la marionnette: l'homme et la poupée possèdent le même degré de réalité.

Neville Tranter réalisera au Colombier – Théâtre de Magnanville une résidence en deux temps pour aboutir et présenter sa nouvelle création *Ubu*, dans le cadre de la Biennale internationale Mars à l'ouest.

Neville signera l'adaptation de la célèbre pièce d'Alfred Jarry dans le style Grand Guignol, grâce à ses marionnettes plus grandes que nature, à l'apparence singulière, susceptibles de révéler le caractère le plus sombre de la nature humaine. Faisant ainsi le parallèle entre l'impulsivité, l'égoïsme et la stupidité du Père Ubu et le comportement de certains des leaders de notre monde actuel.

Création le vendredi 9 octobre 2020

Le Colombier – Théâtre de Magnanville (voir p. 4).

Lieux et communes partenaires

Édition 2020

Le Colombier – Théâtre de Magnanville
Rue de la Ferme
78200 Magnanville
Tarif 4€ à 15€
Tel 01 34 77 65 09
Email contact@lecolombier.org

Théâtre Simone-Signoret
12, place Auguste-Romagné
78700 Conflans-Sainte-Honorine
Tarifs 6€ à 15€
Tel 01 34 90 90 90
Email theatre.signoret@mairie-conflans.fr

Théâtre de la Nacelle
Rue de Montgardé
78410 Aubergenville
Tarifs 3€ à 15,50€
Tel 01 30 95 37 76
Email accueil@theatredelanacelle.fr

Collectif 12, Friche André-Malraux
174, bd. du Maréchal Juin
78200 Mantes-la-Jolie
Tarifs 3€ à 10€
Tel 01 30 33 22 65
Email contact@collectif12.org

Centre de la danse Pierre-Doussaint
55, avenue Paul-Raoult
78130 Les Mureaux
Tarif 3€ à 4€
Tel 01 73 15 68 60/66
Email helene.minguet@gpseo.fr

Ville de Mantes-la-Jolie
Chapelle Saint-Jacques
Bd. Victor Duhamel
78200 Mantes-la-Jolie
Tarif Entrée libre
Tel 01 34 78 81 01
Email mediatheque.duhamel@manteslajolie.fr

Ville de Mantes-la-Ville
Espace Culturel Jacques Brel (hors les murs)
21, rue des Merisiers
78711 Mantes-la-Ville
Tarif Entrée libre
Tel 01 30 98 55 46
Email culture@manteslaville.fr

Commune de Breuil-Bois-Robert
Salle des Fêtes de la Mare Henriette
29, rue du Bois Robert
78930 Breuil-Bois-Robert
Tarif Entrée libre
Tel 01 30 42 62 35
Email mairie.breuil-bois-robot1@wanadoo.fr

Commune de Chapet
Foyer Rural
Rue du Pavillon
78130 Chapet
Tarif Entrée libre
Tel 01 34 74 51 15
Email mairie@chapet.com

Parc du Peuple de l'herbe
Maison des insectes
718, avenue du Docteur Marcel Touboul
78955 Carrières-sous-Poissy
Accès libre sur les horaires d'ouverture
de la Maison des insectes
Email ppdh@yvelines.fr

Partenaires institutionnels

La Biennale internationale Mars à l'ouest est soutenue par la Communauté Urbaine Grand Paris Seine & Oise, la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France – ministère de la Culture, la Région Île-de-France et l'Office national de diffusion artistique.



Autres partenaires

Maison des Cultures du Monde
Département des Yvelines

Newsletter

Pour recevoir la newsletter, envoyez-nous un e-mail à contact@marsalouest.com

Direction

Direction artistique Aurelia Ivan
Codirection Antoine Blesson

Administration

Administrateur Allan Périé

Technique

Directeur technique Sallahdyn Khatir

Direction de la publication
Aurelia Ivan

Conception graphique
Atelier Lisa Sturacci

Relecture
Martine Blesson

Impression
Média Graphic, Rennes

Mars à l'ouest, Biennale internationale
Raison sociale: Marionnettes en Seine
Association loi 1901
Siège social:
27, rue des Peupliers 78200 Magnanville
Siret: 881 457 238 00015
Code APE: 9001Z
Licences: 2-2020-003746 et 3-2020-003747

Copyright juillet 2020, tous droits réservés.
Programme sous réserve de modifications.

Calendrier

Lieu	Spectacle	Tarifs	Durée	Âge	Sam. 3.10	Mar. 6.10	Ven. 9.10	Sam. 10.10	Mar. 13.10	Mer. 14.10	Jeu. 15.10	Ven. 16.10	Sam. 24.10	Mer. 28.10	Jeu. 29.10	Ven. 30.10	Sam. 31.10	Ven. 6.11
Le Colombier – Théâtre de Magnanville	<i>Troubles</i>	Agnès Limbos, Cie Gare Centrale	4€ à 15€	1h00	Tout public dès 13 ans	20h00												
	<i>Ubu</i>	Neville Tranter, Stuffed Puppet Theatre	4€ à 15€	1h10	Tout public dès 12 ans			20h00										
Théâtre Simone-Signoret – Conflans-Sainte-Honorine	<i>Les Misérables</i>	Karine Birgé & Marie Delhaye, Cie Karyatide	6€ à 15€	1h15	Tout public dès 9 ans		14h15 & 20h30											
Théâtre de la Nacelle – Aubergenville	<i>Le bain</i>	Gaëlle Bourges, Association Os	3€ à 15,50€	1h15	Tout public dès 6 ans			18h00										
	<i>Block</i>	Cie La Boîte à sel	6€ à 9€	40 min.	Tout public dès 3 ans				10h00 & 14h00	10h00 & 15h30								
Collectif 12/ Friche André-Malraux, Mantes-la-Jolie	Rencontre & discussion <i>Fabrique des Figures</i>	Ateliers de pensée pour créateurs et spectateurs	Entrée libre	2h00						18h00	18h00							
	<i>Work</i>	Claudio Stellato, Cie Claudio Stellato	3€ à 10€	50 min.	Tout public dès 7 ans						20h00							
	<i>Marionnettes Bozo de Kirango</i>	Masques, musique et danse des maîtres du fleuve	Entrée libre	50 min.	Tout public dès 6 ans													20h00
Centre de la danse Pierre- Doussaint, Les Mureaux	<i>Georges</i>	Mylène Benoît et Julika Mayer	3€ à 4€	30 min.	Tout public dès 10 ans							20h00						
Chapelle Saint-Jacques, Mantes-la-Jolie	<i>Maulwürfe</i>	Philippe Quesne	Entrée libre	1h00	Tout public dès 6 ans								15h00					
CVS Arche-en-Ciel/ Espace Culturel Jacques Brel – Hors les Murs	<i>Le vilain p'tit canard</i>	Scopitone & Cie	Entrée libre	25 min.	Tout public dès 5 ans									15h00				
CVS Augustin Serre/ Espace Culturel Jacques Brel – Hors les Murs	<i>Le vilain p'tit canard</i>	Scopitone & Cie	Entrée libre	25 min.	Tout public dès 5 ans										10h30 & 15h00			
ALSH de la Ferme des Pierres/ Espace Culturel Jacques Brel – Hors les Murs	<i>Le vilain p'tit canard</i>	Scopitone & Cie	Entrée libre	25 min.	Tout public dès 5 ans											15h00		
Salle des Fêtes de la Mare Henriette, Breuil-Bois-Robert	<i>Que du bonheur (avec vos capteurs)</i>	Thierry Collet, Cie Le Phalène	Entrée libre	1h00	Tout public dès 12 ans											20h30		
Foyer Rural, Chapet	<i>Le vilain p'tit canard</i>	Scopitone & Cie	Entrée libre	25 min.	Tout public dès 5 ans													14h30 & 16h00
Maison des insectes – Parc du Peuple de l'herbe, Carrières-sous-Poissy	Exposition <i>Fragments en vol, presque poussière...</i>	Johnny Lebigot	Entrée libre			Exposition du 3 oct. 2020 au 2 janv. 2021 Accès libre sur les horaires d'ouverture de la Maison des insectes												

Calendrier

biennale

vallée
de la seine

marsalouest.com